

EN

Romanian Alternative Keyboard Layouts for MAC OS X 10.2.x through 10.5.x

This set complements the existing Romanian (Apple) keyboard layout (MAC OS 10.2.x through 10.4.x) and the two keyboard layouts labeled Romanian (identical to preceding, with a slight improvement of accessing ș/Ș in the case of U.S. physical keyboards) and Romanian - Standard in Leopard.

There is a basic set, with an installer package, which installs four additional keyboard layouts: **Romanian MacLegacy** (based on Romanian Apple), **Romanian MacUser** (which combines the MAC OS tradition and the Romanian standard), **Romanian PC** (which complements and largely extends Romanian - Standard in Leopard), **Romanian Programmers** (very much like its counterpart in various linux distros).

Additionally, as manual install, there is (a.) a **Rumänisch QWERTZ** (German-based) keylayout, (b.) a **Roumain AZERTY** (French-based) keylayout, and (c) **Romanian L2**, which allows full compatibility with Windows 2000 and XP, where s/t cedilla is used, instead of correct s/t comma below. This tantalizing problem has been solved in Vista.

After installing this package, you will be able to activate four additional keylayouts + other 3, if needed. Of course, you should test them, and finally choose one or two for current use, therefore de-activate the ones you consider useless.

RO

Set alternativ de tastaturi românești pentru MAC OS X 10.2.x până la 10.5.x

Acest set de tastaturi completează și îmbogățește tastatura Romanian (Apple), existentă în MAC OS 10.2.x până la 10.4.x, precum și cele două tastaturi Romanian (cvasiidentică precedentei, cu o oarecare îmbunătățire a accesării literei ș/Ș pe tastaturile fizice U.S.) și Romanian - Standard din Leopard.

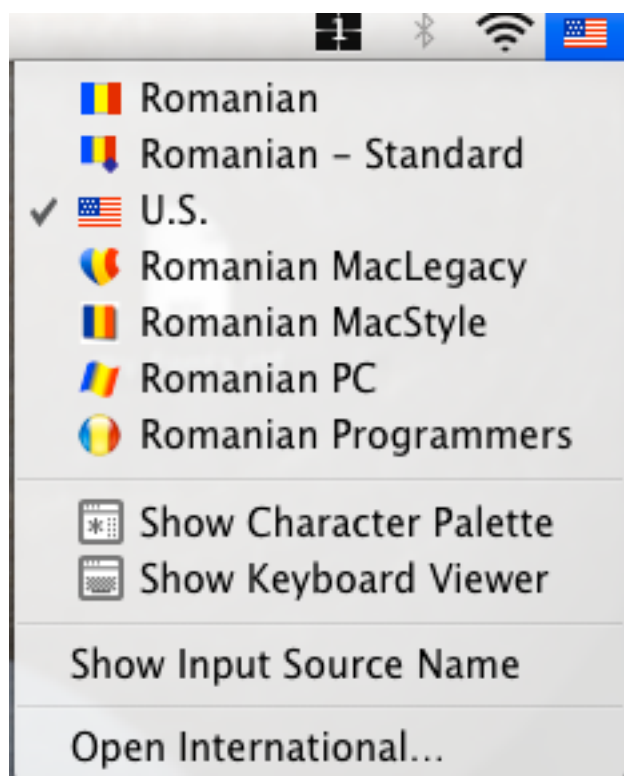
Există un set de bază, ca instalator la pachet, care instalează patru tastaturi suplimentare: **Romanian MacLegacy** (bazat pe Romanian Apple), **Romanian MacUser** (care combină tradiția MAC OS cu standardul românesc), **Romanian PC** (care completează și extinde versiunea Romanian - Standard din Leopard), **Romanian Programmers** (similară variantei din diverse distribuții linux).

De asemenea, ca instalare manuală, există (a.) **Rumänisch QWERTZ** (bazată pe standardul german), (b.) **Roumain AZERTY** (bazată pe standardul francez), și (c) **Romanian L2**, care permite compatibilitate perfectă cu Windows 2000 și XP, unde se folosește s/t cedilla în loc de corectul s/t comma below (s/t cu virgulă jos). Această problemă a fost rezolvată în Vista, unde standardul românesc are, în sfârșit, versiunea s/t cu virgulă.

După instalare, vei putea activa alte patru tastaturi de bază + alte trei suplimentare, dacă e cazul. Desigur, după testare, se recomandă a se păstra una sau două tastaturi active, ca atare se recomandă dezactivarea celor nefolosite.

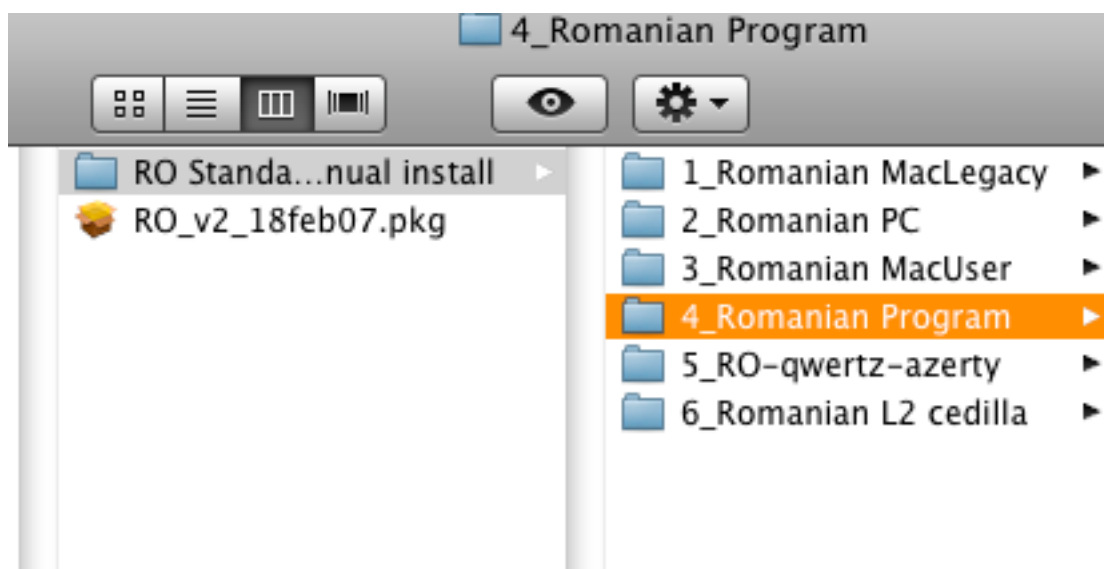
In Leopard (see below), you will have six Romanian keyboard layouts, two installed together with the OS, other four included here. They should be activated in System Preferences/Input Menu. In MAC OS 10.2.x through 10.4.x, the system will install one keylayout for Romanian.

În Leopard (vezi mai jos), vei avea șase tastaturi românești de bază, două instalate odată cu sistemul, alte patru incluse în acest pachet. Ele trebuie doar activate din Preferințele de sistem/Input Menu. În MAC OS 10.2.x până la 10.4.x, sistemul va instala o tastatură, Romanian.



Those familiar with German or French physical keyboards, may also install Rumänisch QWERTZ and Roumain AZERTY. Also, Romanian L2 solves compatibility with Windows 2000 and XP. These should be dragged unto Library/Keyboard Layouts, then logout and login, then activate them in System Preferences/Input Menu.

Cei familiarizați cu tastatura germană sau franceză, pot instala Rumänisch QWERTZ și respectiv Roumain AZERTY. De asemenea, Romanian L2 rezolvă compatibilitatea cu Windows 2000 și XP. Acestea se pot trage manual în Library/Keyboard Layouts. Te deloghezi, te reloghezi, apoi te duci la Preferințele de sistem/Input Menu și le activezi.



Good luck!
Succes!

Sorin Paliga, PhD
Universitatea din București
Facultatea de limbi și literaturi străine
Catedra de limbi și literaturi slave

sorin.paliga@gmail.com
sorin_paliga@dotmac.ro

For other discussions on the Romanian keyboard layouts and related issues
Pentru alte discuții privind tastaturile românești dar și alte probleme conexe

<http://www.macuser.ro/index.php/forums/viewforum/22/>